



Tarbiat Modares University
School of Humanities
Department of Russian language

Thesis submitted in partial fulfillment of the Requirements for the
Degree of Master of Science (M.S.) in Russian Language Teaching

**The ways of expression of synonym and
similar in meaning verbs пользоваться,
использовать, употреблять-употребить,
применять-применить in Persian language**

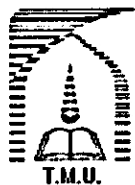
By: Sakineh Zarei

Supervisor: Dr. Mohammad Reza Mohammadi

Advisor: Dr. Abtin golkar

Tehran

September 2011



Университет «Тарбиат Модарес»

Факультет гуманитарных наук

Кафедра русского языка

Магистерская диссертация на тему:

***Способы выражения синонимичных и близких по значению глаголов
“пользоваться, использовать, применять-применить, употреблять-
употребить” в персидском языке.***

Магистранка:

Зареи Сакине

Научный руководитель: к. ф. н. Мохаммади М. Р.

Диссертация на соискание ученой степени магистра по специальности
“обучение русскому языку”

Тегеран

2011 г.

Именем

Всевышнего!

**Утверждение членов учёного совета, присутствующих
на защите магистерской диссертации**

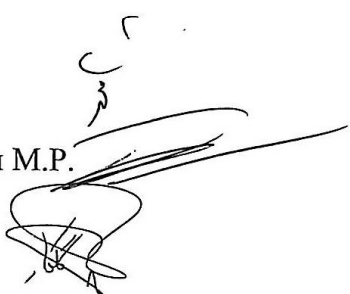

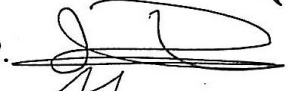


Члены диссертационного совета рассмотрели окончательный экземпляр магистерской диссертации Зареи Сакине на тему:

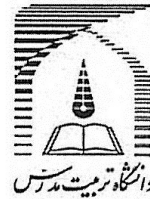
Способы выражения синонимичных и близких по значению глаголов « пользоваться-использоваться, применять-применить, употреблять-употребить» в персидском языке»

и предлагают принять её на соискание магистерской степени.

Дата защиты: 15/6/90 (5.9.2011)

Члены учёного совета:

1. Научный руководитель: к.ф.н. Мохаммади М.Р. 
2. Научный консультант: к.ф.н. Голькар А. 
3. Оппонент: к.ф.н. Валипур А.Р. 
4. Оппонент: к.ф.н. Ахмади М. 
5. Представитель факультета по высшему дополнительному образованию: к.ф.н. Ахмади М. 



بسمه تعالی

آیین نامه چاپ پایان نامه (رساله) های دانشجویان دانشگاه تربیت مدرس

نظر به اینکه چاپ و انتشار پایان نامه (رساله) های تحصیلی دانشجویان دانشگاه تربیت مدرس، مبین بخشی از فعالیت های علمی- پژوهشی دانشگاه است بنابراین به منظور آگاهی و رعایت حقوق دانشگاه، دانش آموختگان این دانشگاه نسبت به رعایت موارد ذیل متعهد می شوند:

ماده ۱: در صورت اقدام به چاپ پایان نامه (رساله) ی خود، مراتب را قبلاً به طور کتبی به دفتر "دفتر نشر آثار علمی" دانشگاه اطلاع دهد.

ماده ۲: در صفحه سوم کتاب (پس از برگ شناسنامه) عبارت ذیل را چاپ کند:

"کتاب حاضر، حاصل پایان نامه کارشناسی ارشد نگارنده در رشته زبان روسی (آموزش زبان روسی) است که در تاریخ در دانشکده علوم انسانی دانشگاه تربیت مدرس به راهنمایی سرکارخانم/جناب آقای دکتر

، مشاوره سرکارخانم/جناب آقای دکتر از آن دفاع شده است."

ماده ۳: به منظور جبران بخشی از هزینه های انتشارات دانشگاه، تعداد یک درصد شمارگان کتاب (در هر نوبت چاپ) را به "دفتر نشر آثار علمی" دانشگاه اهدا کند. دانشگاه می تواند مازاد نیاز خود را به نفع مرکز نشر در معرض فروش قرار دهد.

ماده ۴: در صورت عدم رعایت ماده ۳، ۵۰٪ بهای شمارگان چاپ شده را به عنوان خسارت به دانشگاه تربیت مدرس، تأدیه کند.

ماده ۵: دانشجو تعهد و قبول می کند در صورت خودداری از پرداخت بهای خسارت، دانشگاه می تواند خسارات مذکور را از طریق مراجع قضایی مطالبه و وصول کند؛ بع علاوه به دانشگاه حق دهد به منظور استیفای حقوق خود، از طریق دادگاه، معادل وجه مذکور در ماده ۴ را از محل توقیف کتابهای عرضه شده نگارنده برای فروش، تأمین نماید.

ماده ۶: اینجانب رقیه اکبری دانشجوی رشته آموزش زبان روسی مقطع کارشناسی ارشد تعهد فوق و ضمانت اجرایی آن را قبول کرده، به آن ملتزم می شوم.

نام و نام خانوادگی: سینا زارع
تاریخ و امضاء: Sina
۹۰/۸/۸



آیین نامه حق مالکیت مادی و معنوی در مورد نتایج پژوهش‌های علمی دانشگاه تربیت مدرس

مقدمه: با عنایت به سیاست‌های پژوهشی دانشگاه در راستای تحقق عدالت و کرامت انسان‌ها که لازمه شکوفایی علمی و فنی است و رعایت حقوق مادی و معنوی دانشگاه و پژوهشگران، لازم است اعضای هیات علمی، دانشجویان، دانش‌آموختگان و دیگر همکاران طرح، در مورد نتایج پژوهش‌های علمی که تحت عناوین پایان‌نامه، رساله و طرح‌های تحقیقاتی با هماهنگی دانشگاه انجام شده است، موارد ذیل را رعایت نمایند:

ماده ۱- حق نشر و تکثیر پایان‌نامه/رساله و درآمدهای حاصل از آنها متعلق به دانشگاه می‌باشد ولی حقوق معنوی پدیدآورندگان محفوظ خواهد بود.

ماده ۲- انتشار مقاله یا مقالات مستخرج از پایان‌نامه/رساله به صورت چاپ در نشریات علمی و یا ارائه در مجامع علمی می‌باید به نام دانشگاه بوده و با تأیید استاد راهنمای اصلی، یکی از اساتید راهنما، مشاور و یا دانشجو مسئول مکاتبات مقاله باشد. ولی مسئولیت علمی مقاله مستخرج از پایان‌نامه و رساله به عهده اساتید راهنما و دانشجو می‌باشد. تبصره: در مقالاتی که پس از دانش‌آموختگی بصورت ترکیبی از اطلاعات جدید و نتایج حاصل از پایان‌نامه/رساله نیز منتشر می‌شود نیز باید نام دانشگاه درج شود.

ماده ۳- انتشار کتاب، نرم افزار و یا آثار ویژه (اثر هنری مانند فیلم، عکس، نقاشی و نمایشنامه) حاصل از نتایج پایان‌نامه/رساله و تمامی طرح‌های تحقیقاتی کلیه واحدهای دانشگاه اعم از دانشکده‌ها، مراکز تحقیقاتی، پژوهشکده‌ها، پارک علم و فناوری و دیگر واحدها باید با مجوز کتبی صادره از معاونت پژوهشی دانشگاه و بر اساس آیین‌نامه‌های مصوب انجام شود.

ماده ۴- ثبت اختراع و تدوین دانش فنی و یا ارائه یافته‌ها در جشنواره‌های ملی، منطقه‌ای و بین‌المللی حاصل نتایج مستخرج از پایان‌نامه‌ها/رساله و تمامی طرح‌های تحقیقاتی دانشگاه باید با هماهنگی استاد راهنما یا مجری طرح از طریق معاونت پژوهشی دانشگاه انجام گیرد.

ماده ۵- این آیین‌نامه در ۵ ماده و یک تبصره در تاریخ ۸۷/۴/۱ در شورای پژوهشی و در تاریخ ۸۷/۴/۲۳ در هیات رئیسه دانشگاه به تأیید رسید و در جلسه مورخ ۸۷/۷/۱۵ شورای دانشگاه به تصویب رسیده و از تاریخ تصویب در شورای دانشگاه لازم‌الاجرا است.

«اینجانب رقیه اکبری دانشجوی رشته آموزش زبان روسی ورودی سال تحصیلی ۱۳۸۸ مقطع کارشناسی ارشد دانشکده علوم انسانی متعهد می‌شوم کلیه نکات مندرج در آیین‌نامه حق مالکیت مادی و معنوی در مورد نتایج پژوهش‌های علمی دانشگاه تربیت مدرس را در انتشار یافته‌های علمی مستخرج از پایان‌نامه/رساله تحصیلی خود رعایت نمایم. در صورت تخلف از مفاد آیین‌نامه فوق‌الاشعار به دانشگاه وکالت و نمایندگی می‌دهم که از طرف اینجانب نسبت به لغو امتیاز اختراع به نام بنده و یا هر گونه امتیاز دیگر و تغییر آن به نام دانشگاه اقدام نماید. ضمناً نسبت به جبران فوری ضرر و زیان حاصله بر اساس برآورد دانشگاه اقدام خواهم نمود و بدینوسیله حق هر گونه اعتراض را از خود سلب نمودم.»

امضا: scare
تاریخ: ۹۰/۸/۸

Абстракт

Данная магистерская работа посвящена рассмотрению синонимических глаголов пользоваться, использовать, применять-применить, употреблять-употребить в персидском языке.

Синонимы в русском языке возникают, во-первых, путём словообразования; во-вторых, за счёт развития у слов новых значений; в-третьих, в результате усвоения иноязычных слов.

Цель настоящей работы состоит в рассмотрении определенной группы синонимических глаголов в русском языке и подходящих их эквивалентов в персидском языке.

Данная работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка используемой литературы. Первая глава посвящена общему понятию о русском глаголе и его категориях, излагается также характеристика синонимии в русском языке. Во второй главе представлены общие понятия о глаголе, синонимии в персидском языке. Далее рассматриваются способы выражения синонимичных и близких по значению глаголов пользоваться, использовать, применять-применить, употреблять-употребить в персидском языке.

Ключевые слова: синонимичные глаголы, пользоваться, использовать, применять, употреблять, лексическое значение, персидский язык.

Содержание

Введение.....	1
Глава I. Понятие о синонимичных глаголах в русском языке	4
1.1. Глагол как часть речи.....	4
1.1.1. Категория вида.....	8
1.1.2. Категория залога.....	13
1.1.3. Понятие о переходных и непереходных глаголах.....	15
1.1.4. Управление.....	18
1.2. Слово как предмет лексикологии.....	20
1.2.1. Значения слова	21
1.2.2. Системные отношения в лексике.....	22
1.3. Синонимия в русском языке.....	25
1.3.1. Классификация синонимов.....	28
1.3.2. Стилистические функции синонимов.....	36
1.3.3. Возникновение и использование синонимов в речи..	38
Глава II. Общая характеристика глаголов и синонимии в персидском языке и рассмотрение значения глаголов пользоваться, использовать, применять-применить, употреблять-употребить.	43
2.1. Глагол в персидском языке.....	43
2.1.1. Категория времени.....	44
2.1.2. Залог глагола.....	45
2.1.3. Понятие о переходном глаголе.....	47
2.1.4. Управление.....	48
2.2. Понятие о синонимии в персидском языке.....	50
2.3. Способы выражения значения глаголов пользоваться, использовать, применять-применить, употреблять-	54

употребить.....	
2.3.1. Глагол пользоваться и его значения в русском языке.....	54
2.3.2. Глагол использовать и его значения в русском языке.....	61
2.3.3. Глагол применять-применить и его значения в русском языке.....	70
2.3.4. Глагол употреблять-употребить и его значения в русском языке.....	74
2.3.5. Употребление глаголов пользоваться, использовать, применять-применить, употреблять-употребить с частицей - ся -.....	78
2.4. Практическая работа над синонимичными глаголами	80
Заключение	84
Литература	89
Приложение	92
Обстракт на английском языке.....	97
Обстракт на персидском языке.....	98

Введение

Данная работа посвящена “Способы выражения синонимичных и близких по значению глаголов *пользоваться, использовать, употреблять-употребить, применять-применить*” в персидском языке.

Как известно, для сообщения каких-либо новостей и создания предложений – кроме некоторых ограниченных случаев – употребление глаголов является обязательным. Поэтому во всех языках мира правильный выбор и уместное употребление глаголов – весьма важная задача.

Богатство синонимов в русском языке, возможность их разнообразного стилистического использования обязывает каждого говорящего или пишущего особенно продуманно относиться к выбору слов

Надо отметить, что синонимы, обозначая одно и то же понятие, позволяют разнообразить речь, избегать ненужного повторения слов, придавать высказыванию разную стилистическую окраску. Кроме того, синонимы в речи выполняют функцию уточнения, способствуют более полной и разносторонней характеристике изображаемого, позволяют выразить самые тонкие оттенки мысли. В тексте синонимы как таковы могут отсутствовать (скрытое использование синонимов), но в стилистически совершенном тексте за каждым словом подразумевается синонимический ряд слов, из которых автор использует наиболее подходящее, наиболее точно определяющее нужное понятие и максимально соответствующее данной ситуации.

Актуальность работы :

Актуальность исследования заключается в рассмотрении синонимичных глаголов в русском языке и трудности употребления синонимичных глаголов при переводе.

Цель и задача работы:

Цель настоящей работы состоит в рассмотрении определенной группы синонимических глаголов в русском языке и подходящих их эквивалентов в персидском языках.

Задача работы заключает в себе выражение разных значений вышеуказанных глаголов и рассмотрение тех лексических особенностей, которые служат причиной возникновения ошибок персоговорящих.

Методы исследования:

В данной работе применяются описательный и сравнительный методы.

Новизна:

Хотя до сих пор были проведены многочисленные исследования о синонимичных глаголах в русском языке, но в нашей стране этим интересовались мало.

Теоретическая база:

В данной работе в качестве теоретической базы использованы специальные материалы как "Современный русский язык" Д. Э. Розенталя, "Современный русский язык" А. Н. Тихонова, "Словарь-справочник лингвистических терминов" Д. Э. Розенталя, "Краткий справочник по современному русскому языку" под ред. Л. А. Леканта и т.д. Кроме русских источников, среди персидских также выбраны разные книги, в которых представлены понятия о глаголе и приставочном глаголе в персидском языке. Список данных материалов дается в конце работы. Иллюстративный материал работы выбран из

разных учебников русского языка, которые используются для изучения русского языка в иранских вузах.

Структура работы:

Данная работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка используемой литературы. Первая глава посвящена общему понятию о русском глаголе и его категориях, излагается характеристика синонимии в русском языке.

Во второй главе представлены общее понятие о глаголе, синонимии в персидском языке.

Далее рассматриваются способы выражения синонимичных глаголов пользоваться, использовать, применять-применить, употреблять-употребить в персидском языке, а потом в заключении изложены получаемые результаты нашей работы.

Глава I. Понятие о синонимичных глаголах в русском языке.

В этой части сначала изучаются короткие понятия о русском глаголе, и далее рассматриваются вопросы, касающиеся "пользоваться, использовать, употреблять-употребить, применять-применить" в русском языке.

Поскольку тема данной работы связано с глаголом, здесь приведем основные характеристики глагола как: вид, переходные глаголы и управление, залог, и выражается определение каждого из них.

1.1. Глагол как часть речи

В русском языке у глаголов есть разные морфологические значения и глагол анализируется русскими лингвистами с разных сторон. В качестве первого определения отмечаем мнение А. В. Масловой в книге "Русский язык". В ней так пишется: "Название "глагол" происходит из старославянского слова "глаголать" – "говорить" (условно - «производить действие»). Часто глаголы путают с деепричастиями, краткими формами причастий и прилагательных, иногда – с наречиями". [Русский язык, 1997: 157]

А. Н. Тихонов в книге "Современный русский язык" так определяет глагол: "Глаголы обозначают процесс и выражают это значение в формах *вида, залога, числа, времени, наклонения*, выступают в функции простого глагольного сказуемого.

Понятие процесса предполагает те или иные изменения. Любые изменения происходят во времени. Значение времени, временной протяженности является характерным признаком любого глагола.

Под процессом подразумеваются разнообразные явления: действие (*читать письмо, ткать ковер, бороться за свободу, построить дом* и т. п.), состояние (*спать, радоваться, знобить*, и т. п.), перемещение в пространстве (*бежать, прилететь, добраться* и т.

п.), речь, а также различные звуковые явления (*говорить, шептать, шуметь, свистеть, мычать, кукарекать* и т. п.), проявление и изменение признака (*теплеть, умнеть, полнеть, стареть, светлеть* и т. п.), мысль (*думать, понимать, размышлять* и т.п.), восприятие (*видеть, слушать, слышать* и т. п.).

Значением процесса обладают также глаголы, обозначающие взаимоотношения людей (*любить, уважать, обожать, презирать* и т.п.). В виде процесса представлены в языке и значения глаголов типа *обладать, иметь, стоить, отсутствовать, состоять, узнать* и др. При помощи своих грамматических форм такие слова обозначают изменения, осуществляющиеся во времени. Сравните: *любил и буду любить; имел, имею и буду иметь*". [Тихонов, 2002: 304]

Ниже дано определение Л. А. Леканта:

В "Современном русском языке" он утверждает, что "глагол — одна из самостоятельных важнейших частей речи, выражающая общекатегориальное значение 'процессуальный, т.е. развивающийся во времени, динамический признак предмета' в таких морфологических категориях, как *вид, предикативность/ атрибутивность, личность/ безличность, залог, наклонение, время, лицо*: *обе женщины ждали, на этот раз, вполне веруя обещанию Разумихина; и действительно, он успел притащить Зосимова (Достоевский)*.

По грамматическим свойствам глагол четко противопоставлен имени, и особенно центральной части речи - имени существительному. Прежде всего, в глагольной словоформе можно выделить не одну флексию, а несколько флективных аффиксов, служащих для выражения грамматических значений глагола. Помимо окончания, обычно устанавливается также словоизменительный суффикс (*чи-та-л-и, бер-и-те*), а в формах страдательного залога глаголов несовершенного вида

– и словоизменительный постфикс (*стои-л-а-сь*)". [Современный русский язык под ред. Леканта, 2002: 301]

Можно и представить мнение Д. Э. Розенталя в книге "Словарь–справочник лингвистических терминов". Так он анализирует глагол: "Глагол: часть речи а) обозначающая действие или состояние как процесс (семантический признак); б) выражающая это значение при помощи категории *вида, залога, времени, лица, наклонения* (морфологический признак); в) выполняющая в предложении в основном функцию сказуемого (синтаксический признак). Понятие процесса в определении глагола включает в себя разнообразные значения: конкретное действие (*строить, рисовать*), движение и перемещение в пространстве (*ходить, летать*), физическое и душевное состояние (*спать, тосковать*), деятельность органов чувств (*видеть, слышать*), изменение состояния (*слабеть, краснеть*) и т. д.

Присущие глаголу грамматические категории *вида, залога, времени, наклонения* и т.д. показывают характер протекания действия к его субъекту или объекту, соотношение с моментом речи, показывают действие или состояние как процесс реальный, предполагаемый, утверждаемый или отрицаемый, т.е. в его отношении к действительности, и т.д. Категории *вида* и *залога* присущи всем грамматическим формам глагола, категория *времени* отсутствует у инфинитива и деепричастия, категории *лица* и *наклонения* отсутствуют у инфинитива, причастия и деепричастия". [Розенталь, 1976: 73]

Следующее определение о глаголе дается в Русской грамматике":

"Глагол – это часть речи, обозначающая процесс и выражающая это значение в категориях *вида, залога, наклонения, времени и лица*; глагол обладает также категориями *числа* и – в формах прошедшего времени и сослагательного наклонения – категорией *рода*.

Значение процесса свойственно всем глаголам, независимо от их лексического значения. Глагол представляет как процесс (процессуальный признак) и действия (*бежать, грузить, рыть*), и состояния (*лежать, спать, страдать*), и отношения (*иметь, преобладать, принадлежать*)... Морфологические категории глагола различаются по составу охватываемых ими форм. Категории вида и залога присущи всем формам глагола, включая причастия и деепричастия. Остальные морфологические категории глагола присущи лишь определенным классам форм. Категорией наклонения обладают все спрягаемые формы, но она не свойственна формам инфинитива, причастий и деепричастий .

Категория лица свойственна формам изъявительного наклонения (кроме форм прошедшего времени) и формам повелительного наклонения. Не обладают категорией лица формы сослагательного наклонения, инфинитива, причастий и деепричастий. Категория числа свойственна всем формам глагола, кроме форм инфинитива и деепричастий. Категория рода присуща - в единственном числе — лишь формам прошедшего времени и сослагательного наклонения; у причастий категория рода относится к тем морфологическим категориям, которые связывают причастия с прилагательными". [Русская грамматика, 1980: § 1384]

Обобщая сказанное можно сделать вывод, что глагол, во-первых, является одной из основных частей речи, которая по грамматическим способностям противопоставляет имени существительному и, во-вторых, считается главной частью предложения, которая имеет определенные категории, присущие ему, как залог, время, лицо, наклонение и вид. Без глагола основной мысли предложения отсутствует.

1.1.1. Категория вида

Данная категория так определяется в работе русских лингвистов:

А. Н. Тихонов в книге "Современный русский язык" так объясняет эту категорию: "Видом называется морфологическая не словоизменяемая категория глагола, выражающая в противопоставлении грамматических классов совершенного вида и служащая для обозначения различий в характере проявления процессуальности признака (например, различий в протекании действия). Любой русский глагол является глаголом совершенного (*прочитать, выиграть*) или несовершенного (*гулять, любить*) вида; многие глаголы составляют видовые пары (*зажечь – зажигать; делать – сделать*).

Глагольный вид – одна из наиболее сложных категорий грамматики, изучаемая особой отраслью лингвистической науки — аспектологией (< лат. *Aspectus* - вид)". [Тихонов, 2002: 311]

В. А. Белошапкина утверждает, что "все глагольные лексемы могут быть подразделены на две группы: глаголы совершенного вида и глаголы несовершенного вида.

Глаголы совершенного вида могут заменяться глаголом *сделать*, а глаголы несовершенного вида — глаголом *делать*. (Сравните с определением рода существительных через возможность замены местоименными существительными *он, она, оно, они*). Глаголы совершенного вида в личных формах изъявительного наклонения имеют только прошедшее и будущее время: *сделал, сделала, сделало, сделали; сделаю, сделаешь, сделает, сделаем, сделаете, сделают*". [Современный русский язык, 1998: 536]

В "Русской грамматике" написано, что "категория вида — это система противопоставленных друг другу двух рядов форм глаголов: ряда форм глаголов, обозначающих ограниченное пределом целостное

действие (глаголы совершенного вида), и ряда форм глаголов, не обладающих признаком ограниченного пределом целостного действия (глаголы несовершенного вида).

Глаголы несовершенного вида не обладают признаком ограниченности действия пределом, признаком целостности действия. В этом заключается категориальное значение несовершенного вида. Отсюда вытекает способность глаголов несовершенного вида выражать действие в процессе его протекания, в частности действие, стремящееся к достижению предела.

В глаголах совершенного вида достигаемый действием предел чаще всего осмысливается как некая критическая точка, по достижении которой действие, исчерпав себя, прекращается: *Мальчик долго переписывал работу и, наконец, переписал ее; Он белил и побелил потолок; Снег таял и растаял...*

Глаголы совершенного вида могут выражать и такой предел, который ограничивает действие во времени, фиксирует его начало (*запеть, заговорить*), окончание (но не исчерпанность) (*отговорить, отшуметь, отобедать*), некоторый временной отрезок (*полежать, постоять*), ограничение действия одним актом его совершения (*прыгнуть, крикнуть*). Значение ограничения действия пределом свойственно всем глаголам совершенного вида". [Русская грамматика, 1980: § 1386]

Л. А. Лекант пишет, что "категория вида присуща всем формам глагола. Глаголы *решал* и *решил*, обозначают одно и то же действие, но различаются грамматически. Глагол *решил* совершенного вида, он обозначает действие, которое завершилось достижением результата и является законченным. В этом глаголе грамматически выражено указание на предел, границу действия, поэтому действие *решил* мыслиться как ограниченное в своем течении. Глагол *решал*

несовершенного вида, он не содержит указания на внутренний предел, границу действия, на его законченность. Следовательно, категория вида выражает отношение действия, обозначенного глаголом, к внутреннему пределу действия. несовершенный вид обозначает действие в его течении, без указания на предел, границу действия (*стонал, старел* и т. п.). Совершенный вид обозначает ограниченное пределом действие в какой-либо момент его осуществления: *зашумел (начал шуметь), пошумел (шумел некоторое время); отшумел (завершенность действия)*". [Современный русский язык под ред. Леканта, 2002: 178]

Вид как одна из важнейших категорий глагола играет большую роль в указании на разные формы действия глагола. Например, с помощью вида, говорящий может показать точно, когда он совершил свое действие, или даже слушатель без подробного указания на время или результат действия, может понимать, что его собеседник достиг ожидаемого результата или нет, его действие еще вытекает или в будущем совершится.

Видовая пара глагола

Поскольку значение глаголов в данной работе тесно связано с образованием видовых пар глагола, объяснение понятия о видовых парах считается необходимым.

А. Н. Тихонов в "Современном русском языке" после определения категории вида глагола, анализирует видовые пары так: "Основу вида как грамматической категории составляют парные глаголы, т.е. глаголы, образующие видовую пару, или видовую корреляцию (соотношение).

Видовую пару (корреляцию) образуют две соотносительные формы одного и того же глагола, совпадающие по смыслу (лексически) и имеющие разные видовые значения: одна - несовершенного вида,

другая - совершенного. Члены видовых пар обозначают один и тот же факт действительности, называют две стороны одного и того же действия, одного и того же процесса — отношение действия к внутреннему пределу (совершенный вид) или длительность его, продолжительность (несовершенный вид). Сравните: *писать письмо* (несовершенный вид) — *написать письмо* (совершенный вид); *закрывать окно* (совершенный вид) — *закрывать окно* (несовершенный вид); *строить дом* (несовершенный вид) — *построить дом* (совершенный вид). В многозначных глаголах члены видовых пар обычно совпадают во всех значениях. Сравните: *открыть, открывать...*

Семантическое совпадение – необходимое условие видовой парности глаголов. Если те или иные глагольные образования не имеют ни одного совпадающего значения, то при всей семантической близости они не составляют видовой пары. Сравните: *вдоветь* и *овдоветь*, *клеветать* и *оклеветать*, которые имеют несовпадающие значения, но нередко ошибочно включаются в видовые пары". [Тихонов, 2002: 319]

1.1.2. Категория залога

В книге "Современный русский язык", А. Н. Тихонов формулирует категорию залога следующим образом: "Залога называется глагольная морфологическая словоизменительная категория, указывающая, благодаря противопоставлению форм действительного страдательного залога, на смысловой «ранг» имен, выражающих значение субъекта того процессуального признака, который назван глаголом. Данное грамматическое значение залог выражает в тесном взаимодействии с субстантивной категорией падежа; Сравните: *Автор подарил книги.* – *Книги были подарены автором ...*